

Poèmes et dessins
de la fille née sans mère

生来没有母亲的女孩的诗画集

François Picabia

[法] 弗朗西斯·皮卡比亚 诗/画

潘博 译

Poèmes et dessins
de la fille née sans mère

生来没有母亲的女孩的诗画集

Francis Picabia

[法] 弗朗西斯·皮卡比亚 诗/画
潘博 译

图书在版编目(CIP)数据

生来没有母亲的女孩的诗画集 / (法) 弗朗西斯·皮卡比亚诗、画; 潘博译. -- 成都: 四川文艺出版社, 2019.9

(诗画译丛)

ISBN 978-7-5411-4903-0

I. ①生… II. ①弗… ②潘… III. ①诗集—法国—现代②素描—作品集—法国—现代 IV. ①I565.25
②J234

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第128709号

SHENGLAI MEIYOU MUQIN DE NÜHAI DE SHIHUAIJI

生来没有母亲的女孩的诗画集

[法] 弗朗西斯·皮卡比亚 诗/画 潘博译

策 划 周 轶
责任编辑 苟婉莹
责任校对 蓝 海
责任印刷 崔 娜
封面设计 邵 年
内文设计 邵 年

出版发行 四川文艺出版社(成都市槐树街2号)

网 址 www.scwys.com

电 话 028-86259287(发行部) 028-86259303(编辑部)

传 真 028-86259306

邮购地址 成都市槐树街2号四川文艺出版社邮购部 610031

排 版 四川胜翔数码印务设计有限公司

印 刷 成都东江印务有限公司

成品尺寸 142mm×200mm 开 本 32开

印 张 2.75 字 数 60千

版 次 2019年9月第一版 印 次 2019年9月第一次印刷

书 号 978-7-5411-4903-0

定 价 39.00元

版权所有·侵权必究。如有质量问题,请与出版社联系更换。028-86259301

- 003 虔诚的教皇
- 004 肺 炎
- 006 叫 喊
- 007 跷跷板
- 008 小斑马
- 010 迷 宫
- 011 阿拉伯香甜糕点
- 012 电子地球仪
- 014 被剪下的花
- 015 活 着
- 016 哎呀!
- 018 心醉神迷
- 019 萌 芽
- 020 差不多完蛋
- 022 颠 茄
- 026 雌猎兔狗
- 027 广阔的内脏
- 028 皮 肤

- 030 乌木犀草
- 031 配偶画家
- 032 盒子枕头
- 034 欢 跃
- 035 嘴
- 036 狍 子
- 038 丝腰带
- 039 卡克基酸盐
- 040 什 么
- 042 毒药或手枪
- 043 女 仆
- 044 眼罩之歌
- 046 空
- 047 瘦
- 048 每一天
- 050 品 格
- 051 幸 福
- 052 温存的药店

- 054 笑
- 055 速度的改变
- 056 草坪的泥块
- 058 物 体
- 059 在瑞士
- 060 独 眼
- 062 虚 无
- 063 嗅 觉
- 064 失 败
- 066 逸 事
- 067 无线电报
- 068 甜 点
- 070 含氧的
- 071 黄油咖啡壶
- 072 味 道
- 075 译后记

图 目录

- 005 面对面
- 009 好词机器
- 013 一夫多妻制
- 017 利己主义者
- 021 必要的
- 025 斑 蝥
- 029 哺乳动物
- 033 请 看
- 037 菜 豆
- 041 雄 性
- 045 麻醉剂
- 049 无目的的机器
- 053 通风的惊喜
- 057 不耐烦的艺术
- 061 雌雄同体
- 065 蜻 蜓
- 069 爱情中当前观念的机器
- 073 大 腿

我将这部作品题献给
普天下的神经科医生
特别是以下几位医生：
柯林斯（纽约）
杜普莱（巴黎）
布鲁奇维尔（洛桑）。

完成于格施塔德*，1918年4月5日**。

*Gstaad, 位于瑞士阿尔卑斯山脉上的度假和疗养小镇。——译注

**整个题献原文为斜体，我们在译文中转换为楷体。——译注

虔诚的教皇

自然奇观偏僻的沙滩
在满是有用的平静的巨大外形下。
今晚有益的恐惧掩盖真理
交叉双腿
尾巴。——
我的病回忆的骨架
无疑地作为无法忍受的朋友耸立
猴子在那里默默地进行烦琐的
推理。
猎人解除惊奇的哲学的武装
在被事物讲说的沙滩上。
我相信我的图像。
这是一个最终系统
因为您用自由的汉语思考。
可怕的世界的无限
邻近的振荡
奇妙的山谷
变疯并且以此类推。

肺 炎

33 33 33 33 33

算术的元素

在它的黑暗中。

一场用指尖的儿童表演

计算假定和胡萝卜的

神童并且结果正确

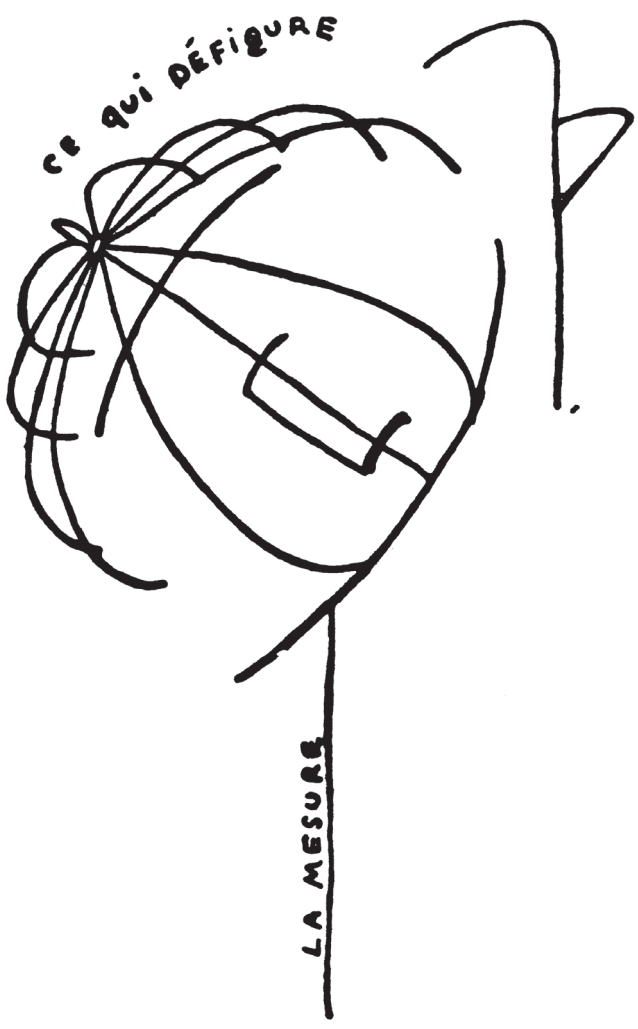
在33的闪亮的黑眼睛下。

奇观像我们一样死

在我们要求的境况里

摇篮的谜。

VIS-À-VIS



叫 喊

床垫大概是一种语言

更不轻信或许

死亡 胶 参观者

门厅里的俘虏

关于被拍摄的睡眠的

杂志——

敏感点吞噬

而不带希望——

跷跷板

奶妈云不礼貌

您来饮我的肩

滑稽的是

固定地接受爱

一位额外的女乞丐的

孩子气的快乐

妈的车站午餐之后

生意的蹦跳——

小斑马

在盲空里讲方言的苏格兰人

较不真实带着一个微笑

在布洛涅森林里

请你放心炭的冬天

在我朋友们的工作室里。

极简单地散开的广阔

成声波状倒下

在肺的手里

带着油光光的兔子的自在

巴塞罗那的乐事

在最近的失望中

你将不欺骗我的一生。

MACHINES DE BONS MOTS

